

IT

ME CONTROL NIGHT- valvola solenoide e contabolle

1. Informazioni generali
Questo dispositivo consente un controllo preciso dell'erogazione di CO₂ negli acquari. È progettato per regolare automaticamente l'erogazione tramite un timer o un regolatore di pH, contribuendo così alla crescita delle piante. Non deve essere utilizzato per altri scopi. L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da adulti senza disabilità fisiche o mentali e con esperienza adeguata. Leggere attentamente questo manuale prima di installare o mettere in funzione l'apparecchio. AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un'installazione errata o da un uso improprio.

2. Contenuto della confezione

- Contabolle CO₂ con valvola di ritegno e elettrovalvola
- Alimentatore
- Manuale d'uso

3. Avvertenze di sicurezza

! Avvertenza: L'uso improprio può causare gravi lesioni o danni. Tenere fuori dalla portata dei bambini!

- I collegamenti elettrici devono essere effettuati solo da personale qualificato.
- Verificare la tensione corretta e collegare solo a fonti idonee.
- Utilizzare solo con timer o regolatori idonei al funzionamento continuo.
- Non collegare con le mani bagnate.
- Utilizzare solo in ambienti interni.

4. Installazione
Per l'installazione su impianti CO₂ già in funzione: chiudere la valvola della bombola per interrompere l'erogazione del gas e scollegare il tubo dal riduttore. **ATTENZIONE!** Rispettare le istruzioni dei dispositivi già presenti, se necessario.

Fase 1: Riempimento del contabolle
1. Riempire il contabolle con acqua (non troppo – circa ¾).

2. Collegare in alto il tubo CO₂ che va al diffusore o reattore, in modo sicuro e a tenuta d'aria.

Fase 2: Collegamento al riduttore di pressione
1. Inserire verticalmente il contabolle sull'uscita del riduttore e collegarlo a tenuta d'aria.

Fase 3: Collegamento dell'elettrovalvola
1. Collegare l'elettrovalvola a un timer o a un regolatore.

NL

ME CONTROL NIGHT- magneetventiel en bellenteller

1. Algemene informatie
Dit apparaat maakt een nauwkeurige regeling van de CO₂-toevoer in aquaria mogelijk. Het dient om de toevoer automatisch te regelen van een tijdschakelklok of pH-controller en zo de plantengroei te bevorderen. Het mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Installatie mag alleen worden uitgevoerd door volwassenen zonder fysieke of mentale beperkingen en met voldoende ervaring. Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat installeert of gebruikt. AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door onjuiste installatie of verkeerd gebruik.

2. Leveringsomvang

- CO₂-bellenteller met terugslagklep en magneetventiel
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

! Waarschuwing: Onjuist gebruik kan ernstig letsel of schade veroorzaken. Buiten bereik van kinderen houden!

- Elektrische aansluitingen alleen door deskundigen laten uitvoeren.
- Let op de juiste spanning en sluit alleen aan op geschikte stroombronnen.
- Alleen gebruiken met tijdschakelaars of regelaars die geschikt zijn voor continu gebruik.
- Niet aansluiten met natte handen.
- Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

4. Installatie
Bij installatie in een reeds werkend CO₂-systeem: sluit de fleskraan om de gasstroom te stoppen en verwijder de slang van de drukregelaar. **LET OP!** Raadpleeg indien nodig ook de handleidingen van de aangesloten apparatuur.

Stap 1: Bellenteller vullen
1. Vul de bellenteller met water (niet helemaal vol – ca. ¾).

2. Sluit de slang die naar de CO₂-diffuser of -reactor loopt bovenaan goed en luchtdicht aan.

Stap 2: Aansluiten op drukregelaar
1. Plaats de bellenteller rechtop op de slanguitgang van de drukregelaar en sluit goed en luchtdicht aan.

Stap 3: Aansluiten van het magneetventiel
1. Steek de stekker van het magneetventiel in een tijdschakelaar of controller.

2. Verificare la tensione corretta.

3. L'elettrovalvola si apre con corrente e si chiude automaticamente in assenza di alimentazione.

- 5. Messa in funzione**
Riattivare l'impianto CO₂ secondo le istruzioni del produttore.
Controllare regolarmente l'intero impianto per rilevare eventuali perdite (es. con acqua saponata).
Verificare il funzionamento dell'elettrovalvola: deve lasciar passare il CO₂ quando alimentata e bloccare il flusso quando scollegata.
- 6. Manutenzione**
• Verificare regolarmente eventuali perdite.
• Pulire il contabolle con acqua limpida in caso di sporco.
• Scollegare completamente il dispositivo dall'impianto CO₂ se inutilizzato a lungo.

7. Dati tecnici

Caratteristica	Valore
Pressione in ingresso	max. 6 bar
Pressione in uscita	regolabile 0 – 6 bar
Tensione elettro-valvola	Ingresso: 100–240 V / Uscita: 12 V DC
Consumo energetico	2,5 W
Lunghezza cavo	1,1

8. Smaltimento

I componenti elettronici e i regolatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Rispettare le normative locali per lo smaltimento. I dispositivi usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici non differenziati, presso appositi centri di raccolta.

9. Garanzia

AS Aquaristik & Heimtierbedarf concede all'acquirente una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, se utilizzato correttamente. Durante il periodo di garanzia, le parti difettose verranno riparate o sostituite se i difetti sono dovuti a problemi di produzione o materiali. I componenti soggetti a usura e i danni da corrosione causati da infiltrazioni d'acqua sono esclusi dalla garanzia. In caso di reclamo, rivolgersi al rivenditore con la prova d'acquisto.

PL

ME CONTROL NIGHT- elektrozawór i licznik bąbelków

1. Informacje ogólne

Urządzenie to umożliwia precyzyjną kontrolę dopływu CO₂ do akwarium. Służy do automatycznego sterowania przepływem za pomocą timer'a lub kontrolera pH, wspomagając w ten sposób wzrost roślin. Nie wolno go używać do innych celów. Instalacja powinna być wykonywana wyłącznie przez osoby dorosłe bez ograniczeń fizycznych i psychicznych, posiadające odpowiednie doświadczenie. Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji przed instalacją lub użytkowaniem urządzenia. AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego użytkowania.

2. Zawartość zestawu

- Licznik bąbelków CO₂ z zaworem zwrotnym i elektrozaworem
- Zasilacz
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

! Ostrzeżenie: Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń lub szkód materialnych. Trzymać z dala od dzieci!

- Połączenia elektryczne powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Upewnić się co do prawidłowego napięcia i używaj odpowiednich źródeł zasilania.
- Używać tylko z timerami lub sterownikami przeznaczonymi do pracy ciągłej.
- Nie podłączać mokrymi rękami.
- Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

4. Instalacja

W przypadku instalacji w działającym systemie CO₂: zamknij zawór butli, aby zatrzymać dopływ gazu, i odłącz wężyk od reduktora. **UWAGA!** Przestrzegaj instrukcji pozostałych urządzeń, jeśli dotyczy.

Krok 1: Napełnienie licznika bąbelków

1. Napełnij licznik wodą (około ¾ pojemności, nie do pełna).

2. Podłącz górny wężyk CO₂ prowadzący do dyfuzora lub reaktora – szczelnie i pewnie.

Krok 2: Montaż do reduktora

1. Umieść licznik bąbelków pionowo i szczelnie podłącz do wyjścia z reduktora.

Krok 3: Podłączenie elektrozaworu

1. Podłącz wtyczkę elektrozaworu do timer'a lub sterownika.

2. Upewnij się, że napięcie jest prawidłowe.

3. Elektrozawór otwiera się po włączeniu zasilania i zamyka automatycznie po jego odłączeniu.

5. Uruchomienie

Uruchom ponownie system CO₂ zgodnie z instrukcjami producenta.
Regularnie sprawdzaj szczelność całego systemu (np. przy użyciu wody z mydłem).
Sprawdź elektrozawór: CO₂ powinien przepływać po podaniu zasilania i zatrzymać się po jego odłączeniu.

6. Konserwacja

- Regularnie sprawdzaj szczelność.
- W razie zabrudzenia licznik bąbelków należy przepłukać czystą wodą.
- W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu – całkowicie odłącz urządzenie od systemu CO₂.

7. Dane techniczne

Parametr	Wartość
Cisnienie wejściowe	max. 6 bar
Cisnienie wyjściowe	regulowane 0 – 6 bar
Napięcie elektro-zaworu	Wejście: 100–240 V / Wyjście: 12 V DC
Pobór mocy	2,5 W
Długość przewodu	1,1

8. Utylizacja

Elementów elektronicznych i regulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiednich punktów zbiórki.

9. Gwarancja

AS Aquaristik & Heimtierbedarf udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu, pod warunkiem prawidłowego użytkowania. W tym czasie wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione, jeśli przyczyną są wady materiałowe lub produkcyjne. Części eksploatacyjne oraz uszkodzenia spowodowane przez wodę są wyłączone z gwarancji. W przypadku reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą i okazać dowód zakupu.

CZ

ME CONTROL NIGHT- magnetický ventil a počítadlo bublinek

1. Obecné informace

Toto zařízení umožňuje přesnou regulaci přívodu CO₂ do akvárií. Slouží k automatickému řízení přívodu pomocí časovače nebo pH regulátoru a tím podporuje růst rostlin. Nesmí být používáno k žádnému jinému účelu. Instalaci smí provádět pouze dospělí bez fyzických či psychických omezení a s odpovídajícími zkušenostmi. Před instalací nebo uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Společnost AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG nenese odpovědnost za škody na zdraví nebo majetku vzniklé nesprávnou instalací nebo nevhodným použitím.

2. Obsah balení

- Počítadlo bublinek CO₂ s pojistným ventilem a elektromagnetickým ventilem
- Napájecí adaptér
- Návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

! Varování: Nesprávné použití může vést k vážnému zranění nebo poškození majetku. Uchovávejte mimo dosah dětí!

- Elektrické připojení smí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Dbejte na správné napětí a používejte pouze vhodné napájecí zdroje.
- Používejte pouze s časovači nebo řídicími jednotkami vhodnými pro nepřetržitý provoz.
- Nepřipojujte zařízení mokřkýma rukama.
- Pouze pro použití v interiéru.

4. Instalace

Při instalaci do již fungujícího CO₂ systému uzavřete ventil na lahvi, aby nedocházelo k úniku plynu, a odpojte hadičku od reduktoru tlaku. **POZOR!** Věnujte pozornost pokynům v návodu k ostatním zařízením, pokud jsou připojena.

Krok 1: Naplnění počítadla bublinek

1. Naplňte počítadlo bublinek vodou (ne až po okraj – cca ¾).

2. Připojte horní hadičku CO₂ směřující k difuzoru nebo reaktoru – těsně a bezpečně.

Krok 2: Připojení k reduktoru

1. Umístěte počítadlo bublinek svisle a připojte jej k výstupu reduktoru tlaku – pevně a těsně.

Krok 3: Připojení elektromagnetického ventilu

1. Zasuňte zástrčku elektromagnetického ventilu do časovače nebo řídicí jednotky.

2. Ujistěte se, že je napětí správné.

3. Elektromagnetický ventil se při přivedení proudu otevře a při výpadku se automaticky uzavře.

5. Uvedení do provozu

Uvedte CO₂ systém do provozu podle návodu výrobce.
Pravidelně kontrolujte celý systém na těsnost (např. pomocí mydlové vody).
Ověřte funkčnost elektromagnetického ventilu: při zapnutí proudu by měl CO₂ protékat, při vypnutí se tok přeruší.

6. Údržba

- Pravidelně kontrolujte těsnost.
- V případě znečištění vypláchněte počítadlo bublinek čistou vodou.
- Při delší nepoužívání zařízení zcela odpojte od CO₂ systému.

7. Technické údaje

Vlastnost	Hodnota
Vstupní tlak	max. 6 bar
Výstupní tlak	nastavitelný 0 – 6 bar
Napětí elektromag-netu	Vstup: 100–240 V / Výstup: 12 V DC
Spotřeba energie	2,5 W
Délka kabelu	1,1

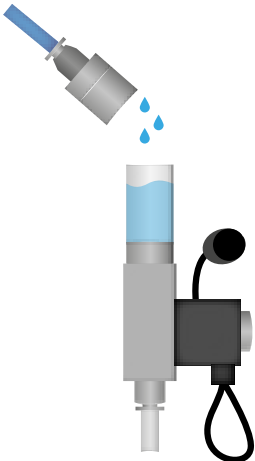
8. Likvidace

Elektronické komponenty a regulatory nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Dodržujte místní předpisy o likvidaci. Staré přístroje musí být likvidovány odděleně od nesetříděného komunálního odpadu – odevzdejte je ve sběrných dvorech nebo sběrných místech.

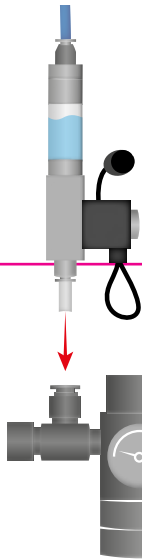
9. Záruka

AS Aquaristik & Heimtierbedarf poskytuje kupujícímu dvouletou záruku od data zakoupení při správném použití. Během záruční doby budou vadné součásti opraveny nebo vyměněny, pokud jde o výrobní nebo materiálové vady. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly a poškození korozí způsobenou proniknutím vody. V případě reklamace kontaktujte svého prodejce a předložte doklad o koupi.

Step 1



Step 2



Step 3

